

# *Les jeux de l'Amour et d'Offenbach*

Fantaisie musicale en un acte autour de l'œuvre de Jacques Offenbach

Au Théâtre de Poche à Paris-Montparnasse  
Du 13 septembre au 6 novembre 2016



**Texte et mise en scène : YVES COUDRAY**



Contact Compagnie : Laure Taar

La Locomotive des Arts

Accompagnement d'Artistes et de projets artistiques

Tel : 06.87.37.35.17 – [lalocomotive5@orange.fr](mailto:lalocomotive5@orange.fr) / [www.lalocomotivedesarts.com](http://www.lalocomotivedesarts.com)

## NOTE D'INTENTION D'YVES COUDRAY, METTEUR EN SCENE



### L'amour !

S'il est un point commun à tous les ouvrages lyriques, légers ou pas, c'est bien celui-ci. Même Offenbach, le plus virtuose des amuseurs, n'y échappe pas. Ses œuvres fourmillent de couplets ou de duos parlant de l'amour et du couple, sur tous les

tons, sur tous les modes. Il en a exploré toutes les combinaisons avec la verve qu'on lui connaît, mais aussi la tendresse et le sourire parfois doux-amer qui furent sa marque.

Une histoire simple comme celle des opérettes du dix-neuvième siècle, sert de trame à ce voyage dans le répertoire du *Petit Mozart des Champs-Élysées*. Une rencontre imprévue. Celle d'un couple séparé avec fracas vingt ans auparavant, qui redécouvre, au fil des musiques d'Offenbach qui les ont unies sur scène, l'histoire de leur relation. Pourront-ils retrouver le chemin de l'amour ?

Ce *pasticcio* est aussi l'occasion de retrouver des œuvres inscrites à jamais dans la mémoire collective, avec des extraits de *La Vie Parisienne*, *La Périhole*, *Orphée aux enfers*..., et de découvrir des pages oubliées par le répertoire courant des théâtres d'aujourd'hui (*Fantasio*, *Boule de Neige*, *La Créole*, *Une nuit blanche*...) qui n'en sont pas moins d'une qualité et d'un intérêt de premier ordre. Comment pourrait-il en être autrement avec un tel homme qui, bien au-delà du grand compositeur et homme de théâtre qu'il fût, est le symbole d'une époque ?

Né à Cologne en 1819, **Jacques Offenbach** a mené une carrière comme peu de musicien d'alors. D'abord violoncelliste de renom, il est devenu l'un des compositeurs les plus actifs de son époque, joué, de son vivant, à peu près partout dans le monde : Paris, Vienne, Bruxelles, Londres, New-York, Moscou... Voyageant sans cesse, il a en fait mené une double carrière, partagée entre Paris et Vienne - car beaucoup de ses ouvrages ont été créés ou repris en exclusivité dans ces deux villes éminemment musicales -, fêté partout comme le meilleur représentant d'un genre : l'Opéra-Bouffe.

Yves Coudray

## *La petite histoire des Jeux de l'Amour et d'Offenbach*

Une soprano et un baryton se retrouvent par hasard, des années après leur séparation, dans l'antichambre d'un impresario préparant la prochaine tournée de Jacques Offenbach en Amérique. La surprise passée, ils évoquent leur histoire, et ses détours, au gré des ouvrages qu'ils ont chantés ensemble, *Orphée aux enfers*, *Les Brigands*, *Boule de neige*, *La Périochole*, *La Vie Parisienne*, *La Jolie Parfumeuse*, *La Fille du Tambour Major*..... Entre rires et larmes, se laisseront-ils de nouveau séduire l'un par l'autre ?



Cette fantaisie musicale a été créée en 2006 par Yves Coudray, metteur en scène et ténor, lors de la 1<sup>ère</sup> édition du Festival Offenbach d'Etretat dont il est aujourd'hui le Directeur artistique.

Photo ci-contre :

Ghyslaine Raphanel et Franck Leguérinel  
(2006)

### ***Les Jeux de l'Amour et d'Offenbach en tournée :***

2006 : **Festival Offenbach d'Etretat** (création)

2007 : **Théâtre Impérial de Compiègne**

2009 : **Opéra de Tours**

Août 2015 : **Théâtre des Bouffes Etretatais**  
pour le 10<sup>ème</sup> anniversaire du Festival Offenbach d'Etretat

Nov. 2015 : **Fondation Singer Polignac à Paris**  
sur l'invitation de Benoit Duteurtre, romancier, essayiste,  
critique musical français, producteur et animateur d'une  
émission sur France Musique

Sept-nov 2016 : **Théâtre de Poche – Paris Montparnasse** (48 dates)



# *Les Jeux de l'Amour et d'Offenbach*

Au Théâtre de Poche – Paris Montparnasse  
Du 13 septembre au 6 novembre 2016

Avec, par ordre d'entrée en scène

Ernestine, soprano: **Edwige Bourdy** ou **Mélanie Boisvert**  
Manuela, pianiste : **Nina Uhari** ou **Sylvie Lechevalier**  
Alfred, baryton : **Jean-Michel Sérén**i ou **Lionel Peintre**



Représentation à la Fondation Polignac à Paris (novembre 2015)  
Avec Edwige Bourdy, Nina Uhari et Franck Leguérinel

## Biographie des Artistes



**YVES COUDRAY,**  
**Auteur et metteur en scène**

Après un début de carrière à la télévision, au cinéma et au Théâtre, Yves Coudray intègre le CNSM de Paris et entame dès lors une carrière de chanteur avec une prédilection pour le répertoire français, dans de nombreux opéras en France, à l'étranger (Genève, Marseille, Nice, Bordeaux, Rouen, Metz ...), et dans

plusieurs festivals (Aix-en-Provence, Utrecht, Montpellier et Saint-Etienne...).

Parallèlement à sa carrière d'interprète, Yves Coudray signe de nombreuses mises en scène en France, à l'Opéra de Marseille, Montpellier, Nantes, Nice... mais aussi à l'étranger, en Espagne, Etats-Unis... Il consacre une partie de son activité à la formation scénique des jeunes chanteurs (Opéra de Paris, Conservatoire de Pantin ...). Il est depuis 2010 le directeur artistique du festival d'Offenbach d'Etretat.

### **LES CHANTEUSES SOPRANO :**

#### **EDWIGE BOURDY, soprano**

Formée à l'Ecole d'Art Lyrique de l'Opéra de Paris, Edwige Bourdy aborde avec le même bonheur, des répertoires extrêmement variés qui vont du Baroque au Music Hall en passant par le récital ou la musique contemporaine. Elle a chanté sur de grandes scènes en France et à l'étranger : à l'Opéra Comique, au Théâtre des Champs Elysées et à la Péniche Opéra à Paris, à l'Opéra de Lyon, de Nancy, Nantes, Angers et de Montpellier, au Capitole de Toulouse, au Royal Albert Hall de Londres, avant de s'orienter vers le cabaret et le théâtre musical.



**MELANIE BOISVERT, soprano**

Soprano canadienne, Mélanie Boisvert fait ses débuts en 2002 à l'Opéra national du Rhin. Puis elle chante dans de nombreux théâtres et Festivals en France et à l'étranger : Grand Théâtre de Luxembourg, Festival Radio-France à Montpellier, Théâtre Royal de la Monnaie de Bruxelles, Opéra national de Lorraine, et sur les scènes des opéras de Liège, Vienne, Gênes, Strasbourg, Avignon, Saint-Etienne, Toulon, Nice, Rennes, Rouen, Bordeaux, Ottawa, Québec... Elle est soliste pour de nombreux orchestres : Ensemble Orchestral de Paris, Orchestre National d'Ile-de-France, Orchestre Symphonique de Mulhouse...

## LES CHANTEURS BARYTON

### LIONEL PEINTRE, Baryton

Lionel Peintre partage ses activités entre l'opéra, l'opérette et le concert. Il chante dans de nombreux théâtres français et étrangers : au Théâtre national du Capitole de Toulouse, à l'Opéra national du Rhin, de Lille, d'Avignon, de Montpellier, de Nancy, de Lyon, de Versailles, mais aussi de Tel Aviv, de Wallonie, de Flandres, au Théâtre des Champs Elysées, à l'Opéra Bastille, à l'Opéra comique, au Grand Théâtre de Genève.... Il chante aux côtés d'Yves Coudray dans le spectacle Pills et Tabet et reprend sous sa direction les rôles de Lambert et de Binet dans Dragonette et Fleurette d'Offenbach au Théâtre Impérial de Compiègne.



### JEAN-MICHEL SERENI, baryton

Sa fréquentation des rôles mozartiens, mais aussi de l'opérette et du théâtre musical, l'a mené à collaborer avec le Théâtre des Champs-Élysées, le Châtelet, l'Opéra Bastille, l'Opéra Comique et les opéras de Marseille, Metz et Montpellier, ainsi qu'avec l'ARCAL, Action lyrique Ile de France en tournée... A l'étranger, il s'est produit à l'Opéra Royal de Wallonie, à Londres, Palerme, Reykjavik, Fribourg, Tirana... Il se consacre également depuis quelques années à l'écriture et à la mise en scène de spectacles lyriques.



## LES PIANISTES

### **NINA UHARI, pianiste**

Nina Uhari effectue ses études de piano à l'Académie Sibelius d'Helsinki, avant de se perfectionner à Baltimore puis à Paris. Elle devient chef de chant principal au CNIPAL à Marseille puis est engagée à la HEM de Genève. Titulaire à l'Ecole Normale de Musique de Paris, elle s'est produite en récitals et en productions d'opéra dans de nombreux festivals ; MIDEM, Radio France, Aix en Provence, Montpellier, Chorégies d'Orange, au Théâtre du Châtelet et dans plusieurs maisons d'Opéras en France et à l'étranger



### **SYLVIE LECHEVALIER, pianiste**

Diplômée du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris (CNMDP) et du Conservatoire Régional de Versailles, Sylvie Lechevalier est actuellement assistante des classes de chant du CNSM et Professeur d'Accompagnement au Conservatoire Départemental de Créteil. Très attirée par l'Art Lyrique, elle se produit régulièrement en concert au sein du trio « Arioso », et dans de nombreux récitals avec chanteurs, notamment avec Pierre Méchanick dans son spectacle de comique troupier, « Le Chemin des Dames », et diverses formations de musique de chambre.

## Catalogue des Morceaux des Jeux de l'Amour et d'Offenbach

**ORPHEE AUX ENFERS** (1874) : *Ouverture* - Manuela

**LES BRIGANDS** (1869) : *Couplets de Fiorella* - Ernestine

**BOULE DE NEIGE** (1871) : *Valse du divorce* - Ernestine

**LE 66 !** (1856) : *Rondeau du Colporteur* -

**LA PERICHOLE** (1868) : *L'Espagnol et la jeune Indienne* - Duo

**LA VIE PARISIENNE** (1866) : *L'amour, c'est une échelle immense...* - Duo

**LA JOLIE PARFUMEUSE** (1873) : *Duo des mariés*

**APOTHIKAIRE ET PERRUQUIER** (1861) : *Je n'ai jamais connu l'amour...* - Alfred

**LA CREOLE** (1875) : *Si vous croyez que ça m'amuse...* - Ernestine

**LES BRIGANDS** : *Duetto du notaire*

**LA JOLIE PARFUMEUSE** : *Couplets du rire* - Ernestine

**ORPHEE AUX ENFERS** (1858) : *Duo de la mouche*

**LA FILLE DU TAMBOUR MAJOR** (1879) : *Duo de la confession*

**LA FILLE DU TAMBOUR MAJOR** : *Couplets de la migraine* - Ernestine

**LA PERICHOLE** : *Couplets de l'Incognito* - Alfred

**POMME D'API** (1873) : *J'en prendrai 1, 2, 3...* - Ernestine

**FANTASIO** (1872) : *Pourquoi ne puis-je voir...* - Ernestine

**UNE NUIT BLANCHE** (1855) : *J'ai bien eu des amours...* - Alfred

**LA PERICHOLE** (1874) : *Couplets de l'Aveu et duo.*

Final

**LE MARIAGE AUX LANTERNES** (1857) : *Final -Messieurs, la pièce est terminée...*



Contact : Laure Taar

**La Locomotive des Arts**

[lalocomotive5@orange.fr](mailto:lalocomotive5@orange.fr)

[www.lalocomotivedesarts.com](http://www.lalocomotivedesarts.com)

Tel : 06.87.37.35.17